

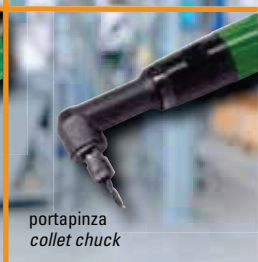
mandrino a cremagliera
keyed chuck



mandrino autobloccante
self locking chuck



senza mandrino
without chuck



portapinzina
collet chuck

AIR DRILLS

STRAIGHT, PISTOL AND ANGLE MODELS

DRUCKLUFTBOHRER

MIT GERADEM GRIFF, PISTOLENGRIFF UND GRIFF MIT WINKEL

PERCEUSES PNEUMATIQUES

MODÈLES DROITS, À POIGNÉE PISTOLET ET RENVOI D'ANGLE

TALADROS NEUMÁTICOS

MODELOS RECTOS, DE PISTOLA Y ANGULARES

TRAPANI PNEUMATICI

MODELLI DIRITTI, A PISTOLA, AD ANGOLO

MODELLO MODEL	VELOCITA' A VUOTO RPM IDLE SPEED	TIPO MATERIALE DA FORARE / MATERIAL					
		ACCIAIO LEGATO, ACCIAIO INOX COMPOUND STEEL STAINLESS STEEL	ACCIAIO NON LEGATO NON-COMPOUND STEEL	GHISA, ACCIAIO DOLCE CAST IRON, MILD STEEL	ALLUMINIO, BRONZO, OTTONE, MATERIALE PLASTICO DURO ALUMINIUM, BRONZE, BRASS, HARD PLASTICS	LEGNO E DERIVATI, MATERIALI COMPOSITI, MATERIALE PLASTICO TENERO WOOD AND WOOD PRODUCTS COMPOSITE MAT. SOFT PLASTIC	
DIAMETRO MAX DI FORATURA IN mm / RECOMMENDED HOLE DIAMETER IN mm							
MODELLI DIRITTI STRAIGHT MODELS	FZ...	4.500			< 2	< 4	< 6
	FS...	500÷20.000	8	10	10	10	10
	FY...	1.800÷26.000	5	7	10	12	15
MODELLI A PISTOLA PISTOL MODELS	FSE...	500÷2.000	8	10	10	10	10
	FDE...	2.600÷6.000	2,5	5,5	7	10	10
	FY...	450÷3.200	9	13	14	12	15
	FO...	170÷2.000	15	20	23	20	25
MODELLI AD ANGOLO ANGLE MODELS	FZ31... 30°/90°	3.100			< 2	< 4	< 6
	FS... 90°	700÷4.500	8	10	10	10	10
	FY... 90°	500÷1.600	9	13	14	12	15



EN AIR DRILLS
PISTOL AND ANGLE MODELS

DE DRUCKLUFTBOHRER
MIT GERADEM GRIFF, PISTOLENGRIFF UND GRIFF MIT WINKEL

FR PERÇEUSES PNEUMATIQUES
MODÈLES DROITS, À POIGNÉE PISTOLET ET RENVOI D'ANGLE

ES TALADROS NEUMÁTICOS
MODELOS RECTOS, DE PISTOLA Y ANGULARES

IT TRAPANI PNEUMATICI
MODELLI DIRITTI, A PISTOLA, AD ANGOLO

EN

Effective, easy to handle, excellent power to weight ratio. For drilling holes from 1 to 20 mm diameter; equipped with different kinds of chucks to hold the bits (self-locking chucks and keyed chucks), and models with collet chucks. They are compact have anti slip insulated grips, and reduced noise levels.

DE

Effizient, leise mit günstigem Verhältnis zwischen Leistung und Gewicht. Für Bohrungen von mindestens 1 bis maximal 20 mm Durchmesser geeignet. Mit unterschiedlichen Bohrfutter (selbstsichernd, Zahnkranz) und Zangenmodellen als Sitz für das Zubehör. Sie verbinden geringe Abmessungen, isolierte und rutschhemmende Griffe und ein geringes Gewicht mit geringer Geräusentwicklung.

FR

Efficaces et avec un rapport favorable puissance/poids. Pour percer de 1 à 20 mm de diamètre; équipées de différents types de mandrin pour la fixation des forets (mandrin autobloquant, à crémaillère) et modèles à pince pour le rangement de l'accessoire. Poignées isolées et antidérapantes, fonctionnement silencieux. Compactes.

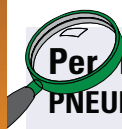
ES

Eficaces y silenciosos con una buena relación potencia/peso. Para taladrar desde un Ø de 1 a un máximo de 20 mm; montan distintos tipos de portabrocas (portabrocas autoblocante, de cremallera) y modelos con pinza para colocar el accesorio. Silenciosos y del tamaño compacto, las empuñaduras aisladas y antideslizantes.

IT

Efficaci, silenziosi e con favorevole rapporto potenza/peso. Per forare da un minimo di 1 ad un massimo di 20 mm di Ø dotati di diverse tipologie di mandrino (autobloccante, a cremagliera) e modelli a pinza per l'alloggiamento dell'accessorio. Silenziosi e di dimensione compatte, con impugnature isolate e antiscivolo.

	MODELLO MODEL	CAPACITÀ MAX FORATURA TAP-CAPACITY	VELOCITÀ A VUOTO IDLE SPEED	TIPO DI MANDRINO TYPE OF CHUCK			
		Ø mm	RPM	AUTOBLOCCANTE SELF-LOCKING CHUCK	CREMAGLIERA KEYED CHUCK	SENZA MANDRINO WITHOUT CHUCK	PORTA PINZA COLLET CHUCK
MODELLI DIRITTI STRAIGHT MODELS	FZ...	0 ÷ 4	4.500	•	•	•	
	FS200...	0 ÷ 6	20.000		•		
	FS...	0 ÷ 10	500 ÷ 6.500	•	•		•
	FY...	1 ÷ 10	1.800 ÷ 2.600	•	•		•
MODELLI A PISTOLA PISTOL MODELS	FSE...	0 ÷ 10	500 ÷ 20.000	•	•		•
	FDE...	1 ÷ 10	2.600 ÷ 6.000	•	•		•
	FY...	1 ÷ 13	450 ÷ 3.200	•	•		•
	FO...	-	170 ÷ 2.000				•
MODELLI AD ANGOLO ANGLE MODELS	FZ31... 30° - 90°	1 ÷ 5	3.100				•
	FS... 90°	0 ÷ 10	700 ÷ 4.500	•	•		•
	FY... 90°	1 ÷ 10	500 ÷ 1.600	•	•		•



Per la giusta scelta dell'ampia gamma, consulta il catalogo TRAPANI PNEUMATICI di Fiam o vai su www.fiamairtools.com

For the right choice of numerous models, see Fiam catalogue AIR DRILLS or visit www.fiamairtools.com



EN AIR DRILLS ACCESSORIES

DE ZUBEHÖRE FÜR DRUCKLUFTBOHRER

FR ACCESSOIRES POUR PERCEUSES PNEUMATIQUES

ES ACCESORIOS PARA TALADROS NEUMÁTICOS

IT ACCESSORI PER TRAPANI PNEUMATICI

EN

KEYED CHUCKS: strong chucks supplied with chuck locking key to lock the drill bit. **SELF-LOCKING CHUCKS:** practical chucks allow an excellent locking of the drill bit during all the drilling operations. **QUICK CHANGE CHUCKS FOR TIGHTENING OPERATIONS:** Models shown in the chart can be used as screwdrivers, replacing the drill bit chuck with a chuck suitable to be used with bits, sockets, bit holders (for FS..., FD..., FY...), stud bolt and insert holder, etc. (for FO...P).

DE

SCHLUSSELBOHRFUTTER: robuste Bohrfutter mit Spanschlüssel zum Spannen des Bohrers in die Bohrmaschine. **SCHNELLSPANNBOHRFUTTER:** praktische Bohrfutter für optimale Befestigung des Bohrers bei allen Bohranwendungen. **SCHNELLWECHSELFUTTER ZUM SCHRAUBEN:** einige aufgeführten Bohrmaschinentypen können ebenfalls als Schrauber eingesetzt werden, wenn das Bohrfutter durch eine Aufnahme für Schraubklingen, Schraubvorsätze und Bits (für FS..., FD..., FY...) bzw. eine Aufnahme für Stiftschrauben und Gewindeeinsätze, usw. (für FO...P) ersetzt wird.

FR

MANDRINS A CREMAILLÈRE: ce sont des mandrins solides avec clé de fermeture pour le blocage du foret de la perceuse. **MANDRINS AUTO-BLOCCANTS:** Il s'agit de mandrins qui permettent une fixation optimale du foret de la perceuse pendant tout perçage. **MANDRINS RAPIDES POUR VISSER:** Certains modèles de perceuses peuvent aussi être employés comme des visseuses, en remplaçant le mandrin à foret avec un mandrin bien adapté à l'utilisation avec embouts, clés, broches (pour FS..., FD..., FY...), douilles pour goujons et inserts, etc. (pour FO...P).

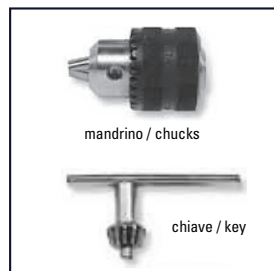
ES

PORTABROCAS DE CREMALLERA: Robustos portabrocas dotados de llaves para el bloqueo de la broca del taladro. **PORTABROCAS AUTOBLOCCANTES:** Prácticos portabrocas que permiten una óptima fijación de la broca durante todos los posibles taladros. **PORTABROCAS RAPIDOS PARA ATORNILLAR:** Algunos modelos de taladros se pueden utilizar como atornilladores, sustituyendo el portabrocas por brocas para el uso de de puntas, llaves, insertos (para FS..., FD..., FY...), embocaduras para prisioneros e insertos etc. (para FO...P).

IT

MANDRINI A CREMAGLIERA: Robusti mandrini dotati di chiave chiusura mandrino per il bloccaggio della punta del trapano. **MANDRINI AUTOBLOCCANTI:** Pratici mandrini che consentono un ottimale fissaggio della punta del trapano durante tutte le possibili forature. **MANDRINI RAPIDI PER AVVITARE:** alcuni modelli di trapani possono essere utilizzati come avvitatori, sostituendo al mandrino per punte quello adatto all'impiego di lame, chiavi, inseritori (per FS..., FD..., FY...), bussole per prigionieri ed inserti ecc. (per FO...P).

MANDRINI A CREMAGLIERA / KEYED CHUCKS



CODICE CODE	PER TRAPANI FOR DRILLS	CODICE CHIAVE (in datazione) KEY CODE (supplied with chuck)	CAPACITA' MANDRINO CHUCK CAPACITY mm	ATTACCO TIPO DRIVE TYPE	DIMENSIONI (aperto) DIMENSIONS (open) ø x l mm
650011040	FZ45C	600041001	0÷4	J0	26 x 35
650381006	FS65/90C; FS48/90C FSE200PC; FS200C	600061005	0÷6	3/8 x 24 UNF	30 x 43
650381008	FS...C; FSE...PC; FS33/90C	600061005	0÷8	3/8 x 24 UNF	30 x 43
650381010	FS...C; FSE...PC; FDE...PC; FS.../90C	600081009	1÷10	3/8 x 24 UNF	36 x 50
650121010	FY...C; FY...PC; FY...90C	600081009	1÷10	1/2 x 20 UNF	36 x 50
650121013	FY...PC	600081009	1÷13	1/2 x 20 UNF	42 x 58
650091160*	FO...P	600131020	3÷16	J6	51 x 67

* Da utilizzare con il controcono codice 407012040. To be used with morse taper socket code 407012040.

MANDRINI AUTOBLOCCANTI / SELF-LOCKING CHUCKS



CODICE CODE	PER TRAPANI FOR DRILLS	CAPACITA' MANDRINO CHUCK CAPACITY mm	ATTACCO TIPO DRIVE TYPE	DIMENSIONI (aperto) DIMENSIONS (open) ø x l mm
650011040	FZ45A	0÷4	J0	28 x 28
650381006	FS65/90A; FS48/90A	0÷6	3/8 x 24 UNF	34 x 60
650381008	FS...A; FSE...PA; FS33/90A	0÷8	3/8 x 24 UNF	34 x 60
650381010	FS...A; FSE...PA; FDE...PA; FS.../90A	1÷10	3/8 x 24 UNF	35 x 72
650121010	FY...A; FY...PA; FY...90A	1÷10	1/2 x 20 UNF	35 x 72
650121013	FY...PA	1÷13	1/2 x 20 UNF	40 x 83

MANDRINI RAPIDI PER AVVITARE / QUICK CHANGE CHUCKS FOR TIGHTENING OPERATIONS



CODICE CODE	PER TRAPANI FOR DRILLS	TIPO MANDRINO TYPE OF CHUCK	ATTACCO TIPO DRIVE TYPE	USCITA ES. FEMMINA FEM. HEX. DRIVE mm
653380002	FS...; FD...	(a)	3/8 x 24 UNF	6,35
653120002	FY...	(a)	1/2 x 20 UNF	6,35
653380001	FS...; FD...	(b)	3/8 x 24 UNF	6,35
653120001	FY...	(b)	1/2 x 20 UNF	6,35
659911001*	FO...P	(c)	□ 1/2"	12

* Da impiegarsi con il controcono cod. 407012020. Il mandrino può essere impiegato per avvitare prigionieri ed inserti. / To be used with morse taper socket code 407012020. The chuck can be used to tighten stud bolts and inserts.



EN AIR DRILLS ACCESSORIES

DE ZUBEHÖRE FÜR DRUCKLUFTBOHRER

FR ACCESSOIRES POUR PERCEUSES PNEUMATIQUES

ES ACCESORIOS PARA TALADROS NEUMÁTICOS

IT ACCESSORI PER TRAPANI PNEUMATICI

EN

MORSE TAPER SOCKET NR 2 FOR USE WITH FO DRILLS: taper socket J6 is normally used together with keyed chuck, whose capacity varies from 3 to 16 mm (see keyed chucks chart), when it is necessary to use cylindrical shank drill bits, while the square drive taper socket when the drills is used as a screwdriver. **COLLETS:** the use of collets on drills with collet chuck enables to reduce drill head dimensions and to achieve a better drilling accuracy.

DE

KEGELSCHAFT Nr2 FÜR DL-BOHRMASCHINEN BAUREIHE FO: Der Kegelschaft J6 wird üblicherweise mit Schlüsselbohrfutter im Spannungsbereich von 3 bis 16 mm verwendet (siehe Auswahltafel der Schlüsselbohrfutter), wenn Bohrer mit zylindrischem Schaft verwendet werden sollen. Der Vierkant-Kegelschaft wird bei Gebrauch der Bohrmaschine als Schrauber eingesetzt. **SPANNZANGEN:** der Gebrauch von Spannzangen auf Bohrmaschinen mit Spannzangenhalter ermöglicht einen kleineren Bohrkopf und ergibt genauere Bohrungen.

FR

CONTRE-CÔNE NR 2 POUR PERCEUSES SERIE FO: Le contre-cône J6 est utilisé normalement avec le mandrin à crémaillère de capacité de 3 à 16 mm (voir tableau Mandrins à crémaillère) lorsqu'une utilisation avec foret cylindrique est nécessaire, tandis que le contre-cône carré s'emploie lorsque la perceuse est utilisée comme visseuse. **PINCES:** l'utilisation des pinces sur les perceuses équipées d'un mandrin porte-pince permet de réduire l'encombrement de la tête de la perceuse tout en augmentant la précision de perçage.

ES

CONTRACONO NR 2 PARA TALADROS FO: el contracono J6 se utiliza en combinación con portabrocas de cremallera capacidad de 3 a 16mm (ver tabla portabrocas de cremallera) cuando es necesario el uso de brocas de taladro con mango cilíndrico, mientras el contracono arrastre cuadrado se utiliza cuando se usa el taladro como un atornillador. **PINZAS:** el uso de las pinzas en taladros con portapinzas permite reducir las dimensiones de la cabeza del taladro y obtener una mejor precisión de taladrado.

IT

CONTROCONO NR 2 PER TRAPANI FO: il controcono J6 viene usato in abbinamento con mandrino a cremagliera capacità da 3 a 16 mm (vedi tabella Mandrini a cremagliera) quando necessita l'utilizzo di punte da trapano con codolo cilindrico, mentre il controcono attacco quadro viene utilizzato quando s'impiega il trapano come avvitatore. **PINZE:** l'utilizzo delle pinze su trapani con mandrino portapinza permette di ridurre le dimensioni di ingombro della testa del trapano ed ottenere una migliore precisione di foratura.

**CONTROCONO NR 2 PER TRAPANI PNEUMATICI SERIE FO
MORSE TAPER SOCKET NR 2 FOR USE WITH FO DRILLS**



CODICE CODE	ATTACCO TIPO DRIVE TYPE
407012020	<input type="checkbox"/> 1/2"
407012030	<input type="checkbox"/> 3/4"
407012040	Conico J6 / Taper J6

PINZE PER SERIE FZ31/30P, FZ31/30P / COLLETS FOR FZ31/30P, FZ31/30P SERIES



CODICE CODE	CAPACITÀ CAPACITY Ø mm *
660421010	1
660421015	1,5
660421020	2
660421025	2,5 o 3/32"
660421030	3
660421035	3,5 o 1/8"
660421040	4
660421045	4,5
660421050	5 o 3/16"

* La capacità di chiusura della pinza si riferisce al diametro del codolo maschio della punta. / *Collets tightening capacity is referred to diameter of the tap shank.*

PINZE PER SERIE FS.../90P / COLLETS FOR FS.../90P SERIES



CODICE CODE	CAPACITÀ CAPACITY Ø mm *
660431010	1
660431015	1,5
660431020	2
660431025	2,5 o 3/32"
660431030	3
660431035	3,5 o 1/8"
660431040	4
660431045	4,5
660431050	5 o 3/16"
660431055	5,5
660431060	6
660431065	6,5 o 1/4"
660431070	7

* La capacità di chiusura della pinza si riferisce al diametro del codolo maschio della punta. / *Collets tightening capacity is referred to diameter of the tap shank.*